

IV : قائمة مصطلحات سلك الحديد

(فرنسي - انجليزي - عربي)

— A —		Autorail Railcar	العمرة المتحركة
Abaques C.B.R. C.B.R. Relations	منحنيات قرينة التحميل		
Accélération Acceleration	التسارع		
Accotement Shoulder	الجانب الترابي		
Allongement Elongation	التطاول		
Adherence Adhesion	الالتصاق ، الالتصاق		
Administration ferroviaire Railway Administration	مديرية السكك الحديدية		
Aiguille Needle	الابرة		
Air Comprimé Compressed Air	الهواء المضغوط		
Alliage Alloy	خليطة		
Ame Core	الجد		
Attelage Coupling	ربط ، وصل		
— B —			
		Bourrage des traverses Ballast tamper tie	تحشية ما تحت العوارض
		Ballast	البلاست
		Pit gravel	
		Bandage Roll shell	الاطار الحديدي
		Boudin (Bourrelet) (Wheel) Flange	الحاجب (الفتن)
— C —			
		Courroie Belt	سير ، قشاط
		Charge roulante Mobile Load	الحمولة المتحركة
		Charge statique Static Load	الحمولة الساكنة
		Contrainte de soudage Welding stress	اجهاد اللحام

Corrosion	الانكسار ، الامتراء	Densité	الكثافة
Corrosion		Density	
Couche	طبقة	Déracinage	قطع الامشاب
Strata		Uprooting	
Courant	التيار	Dérapiage	انزلاق
Current		Skidding	
Courbe	منحنى	Derailler	خرج عن الخط
Curve		to Derail	
Courbe de raccordement	منحنى الانتقال	Dévers	الميل العرضي
Transition curve		Superelevation	
Courbure	الانحناء	Drainage	تصريف المياه
Curvature		Drainage	
Cours d'eau	مجرى مائي	— E —	
Water Course			
Crampon		Essieux	قطب
Clamp (spike)	المسامر المعدنية	Axle	
Crapeud	منبحة مرنة	Elastique	مرن
Clamping		Flexible	
— D —		Excavateur	حفارة
		Excavator	
Démarrage	الاتصال	Eau	ماء
Starting		Water	
Dalle	بلاطة	Eprouvette	مخبرة
Slab		Sample	
Deblais	حفر	Eprouvette témoin	مخبرة المقارنة
Cuttings		Control Sample	
Dechets de Carrière	بقايا المقالع	Egout	كهريز
Quarry wast		Seuwer	
Décrocheur	كلاية	Empirique	تجريبي
Stripper		Empirical	
Déformation	التغيرات	Erosion	تآكل
Strain		Erosion	
Dégât	التخريب	Essai au choc	تجربة الصدم
Dammage		Impact test	
Dégel	ذوبان الجليد	Essai au cisaillement	تجربة القص
Thaw		shearing test	
Dégradation	الاحت	Essai cône d'Abrams	تجربة مخروط أبرامز
Quality reduction		Abrams cone test	
Démarrer	أقلع	Essai Brésilien	التجربة البرازيلية
To start		Cylinder splitting test	

Essai Brinell Brinell test	تجربة برينل (التساوة)	Gélf Frost-susceptible	تبلل للتجلد
Essai d'Abrasion Abrasion test	تجربة الاهتراء	Granit Granit	غرانيت
Essai d'équivalent de sable Sand equivalent test	تجربة معادل الرمل	— H —	
Essai de béton Concrete test	تجربة البيتون	Hall d'arrivée des voyageurs Arrival hall for passenger	محطة وصول المسافرين
— F —		Hall de départ des voyageurs Passenger departure hall	محطة مغادرة المسافرين
Frottement Friction	الاحتكاك (الالتحام)	Hauteur Height	ارتفاع
Fluage Creep	السيلان	Hérison Pitching	بلوكاج
Force portent Bearing Capacity	ثينة التحمل	Hêtre Beech	الوزان
Frein Brake	المكبح	Huile Oil	الزيت
Frein automatique Automatic brake	المكبح الآتوماتيكي	— I —	
Frein hydraulique hydraulic brake	المكبح الهيدروليكي	Immersion Underwater	مغمور
Fumée Fumes	الدخان	Imprégnation Impregnation	التفطيس
— G —		Interrupteur Switch	قاطع
Graissage Lubricating	التشحيم	— J —	
Granulometrie Graded	التحليل الحبيبي	Jante Rim	اطار الدولاب
Gros grains Coarse grained	المواد الحصى الخشنه	Joint de rail Rail joint	واصل القدد
Gaberit Clearance	وسعة المرور	— K —	
Gâchage mixing	الجبيل	Kérozène Kerosine	زيت الكاز
Gare de voyageur passenger station	محطة مسافرين		
Gazon Truf	عشب		

— L —

Lest	بلاست
Ballast	
Lest de gravier	حجارة بلاست
Gravel ballast	
Limon	طمي (سبت)
Silt	
Locomotive	قاطرة
Locomotive	

— M —

Manivelle	فراع تدوير ، ساعد ، مرفق
Crenk	
Macadam	مكادام (حجارة مكسرة)
Macadam	
Malaxage	خلط
Mixing	
Maniabilité	قابلية التشغيل
Workability	
Matelas	وسادة (مخدة)
Mattress	
Moteur Diesel	محرك ديزل
Diesel engine	

— N —

Niveau d'eau	مستوى المياه
Water level	
Noyau	النواة
Core	

— O —

Ouvrage	منشائي
Structure	

— P —

Pente	الميل
Inclined	
Precontrainte	مسبق الاجهاد
Prestressing	

Pression	الضغط
Pressure	

Plastique	لدن
Plastic	

Patin	قاعدة
Skin-pan	

Pelouse	مشب اخضر
Turf	

Perte	ضياع
Loss	

Plate-forme	العرم (البلاطة)
Width	

Portée	المجاز
Span	

Profil	متطوع
Profile	

— Q —

Quai	الرصيف
Perron	

— R —

Roue	دولاب
Wheel	

Rail à double champignon	تضيب ذو الرأس المخامف
Bull-headed	

Rail à gorge	تضيب ذو الاخدود
Grooved Rail	

Eclisse	الجبيرة
Fish plate joint bar	

Rail Vignole	تضيب ذو القاعدة
A Flanged rail	

Rapide	سريع
Rapide	

Rayon	نصف القطر
Radius, Ray	

Rivet	البرشيم
Rivet	

— 8 —

Sabot
Shoe
Soudé
Weld
Sabot
Shank
Signaux
Signals
Soudage
Welding

تتباب المكيج

ملصوم

تتباب

الاشارات

اللحام

Usine de ballast
Ballast works

— V —

Vase

Mud

Vehicule

Vehicle

Vehicule-Citerne

Liquid hauler

Vieillessement

Aging

Voie

Railway, Railroad

معمل تكسير البالاست

رخو

مربة

مربة صهريج

التتادم (الشيخوخة)

خط حديدى

— T —

Tamis
Sieve
Tunnel
Tunnel

المنخل

نفق

— W —

Wagon

Wagon

شاحنة